

# Le Canard Folk

MENSUEL N°268 MAR 2007

L E M E N S U E L T R A D

Muziekpublique  
(p.7-10)



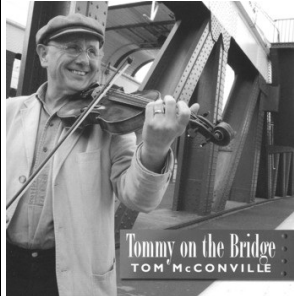
© 2004 - Strazga Milena - SCFAM

Rif'zans l'Fièsse  
(p.15-17)





## LE CD DE L'ANNÉE

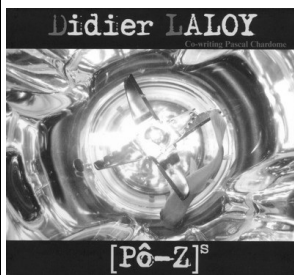


**Tom McConville** : Tommy on the Bridge (TCCD06)

Violoniste virtuose et très expressif mais aussi chanteur chaleureux, Tom Mc Conville a une personnalité hors du commun. Dire qu'il vaut un orchestre à lui tout seul ne serait pas éloigné de la vérité, mais cela aurait le

tort de repousser dans l'ombre ses excellents comparses Claire Mann (flûte, violon, whistles, chant) et Aaron Jones (bouzouki, guitare, chant) ainsi que les quelques invités (bodhran, contrebasse, violon et guitare). Impossible de résister à cette ambiance hyper prenante qui jaillit de chaque morceau. Incroyable, cette interprétation très personnelle de classiques comme "The American polka" ou "Twinkle twinkle little star". Tom déborde d'énergie mais sait aussi être très romantique comme dans l'air "Boyaglie's Plaid", et évocateur comme dans la belle ballade chantée "1915-1975" de Billy Mitchell. Et ses compositions ne sont pas en reste. La sonorité générale est pleine, celle d'un groupe uni. Bref, Tom Mc Conville est le genre de perle qu'on ne découvre pas chaque année. A écouter absolument ! (tél 01535 656844, [www.tommconville.co.uk](http://www.tommconville.co.uk)).

## LES CD DU MOIS



**Didier Laloy** : [Pô - Z]<sup>S</sup> (WBM21071)

Le Pô italien (pays de l'accordéon) mais sans le Z des Zitaliens, le tout exposant S comme "Super" ? Non, Didier n'a pas la grosse tête pour inventer un truc comme cela. Plutôt le contraire de la

pose ... Une surprise, en tout cas : cela débute très doucement sans accordéon, et lorsque celui-ci intervient c'est pour lancer une jolie et lente mélodie. Un romantisme certain, qui se prolonge sur tout le cd, même dans les passages rapides d'un "Joli morceau", dans le bref tintamarre de "Opus 7 (Polska)" ou dans le rude bavardage de "Pologne rough mix". Il y a sept musiciens, et l'accordéon est l'égal des autres. Ce n'est pas un concert, c'est un spectacle, avec danseurs et artistes de cirque dont la poésie (pô et z ?) se mariera bien avec cette musique tendre, chaude, vivante, vibrante, unie. Les compositions sont de Didier Laloy et de Pascal Chardome (guitare acoustique, piano), qui

oeuvrent en compagnie de Kathy Adam (violoncelle), Philippe Laloy (flûte, sax), Frédéric Malempré (percussions), Fritz Sundermann (guitares électrique et acoustique, voix) et François Verrue (basse, contrebasse). Et, non, ce n'est pas du folk, mais c'est diantrement prenant ([www.wildboarmusic.com](http://www.wildboarmusic.com)).



**KV Express** : Luna (WBM 21069)

Fondé en 2005 par Sophie Cavez qui voulait se lancer dans le bal, KV Express a déjà fait danser pas mal de monde sur les musiques composées par cette accordéoniste, digne émule de Didier Laloy, membre

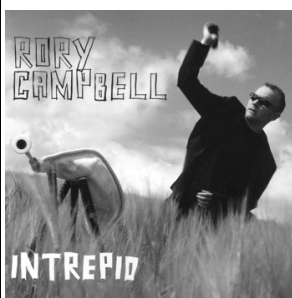
également d'Urban Trad et de Dazibao, entre autres. Vous imaginez donc aisément le type de sonorité et le dynamisme de ce cd. Et pourtant, à côté de quelques mélodies un peu compliquées mais parfaitement dansables, on trouve les voix de Veronica Codesal et Soetkin Collier sur un traditionnel galicien, un chant presque intimiste de Tom Theuns en néerlandais, une scottische pleine d'humour ... Une belle diversité, donc, partiellement amenée par ces invités (et d'autres tels que le sax de Philippe Laloy et les percussions de Frédéric Malempré). Des ambiances jazz surgissent par moments, soutenues par l'excellent bassiste Cédric Waterschoot qui, avec Sophie Cavez et le percussionniste Jo Zanders, forme le noyau du groupe. Voilà donc des polkas, bourrées, valse, scottisches et peut-être d'autres danses non identifiées, qui font fureur notamment dans les boombals ([www.kvexpress.be](http://www.kvexpress.be), [www.wildboarmusic.com](http://www.wildboarmusic.com)).



**No. 1 Scottish** (CDTRAX 310)

Une nuée d'excellents étudiants de la RSAMD (académie royale de musique et de danse écossaise à Glasgow), groupés en différentes configurations, ont enregistré en 2002 de

manière un peu confidentielle ce superbe cd qui est désormais republié par Greentrax. Tantôt trois cornemuses, tantôt deux harpes et deux violons, ou six chanteuses, ou six violons, ou un(e) chanteur(euse) a cappella, ou une cornemuse solo, ou cinq harpes, et on en passe ! Le tout pour 15 suites d'airs traditionnels ou d'inspiration traditionnelle qui évitent agréablement les chemins mille fois rebattus. Une diversité d'ambiances proprement inouïe, avec aussi du piano, un luth médiéval, des guitares, de l'accordéon, un mandolincelle, un low whistle, une trompette ... Tout cela à peu de frais, pourrait-on dire cyniquement, puisque tous ces étudiants aspirent à se faire connaître; et pourtant, le résultat est très professionnel, justifiant amplement l'achat de ce cd ([www.greentrax.com](http://www.greentrax.com)).



**Rory Campbell** : Intrepid (VERTCD 082)

Ce jeune et énergique Écossais chante et joue de diverses cornemuses et des whistles. La manière dont sa cornemuse est plantée dans un champ indique bien qu'il veut bousculer des barrières, notamment celle des répertoires. Quelques

traditionnels dont une polka du Northumberland, une gavotte, un paso doble et une muñeira galiciens, une chanson de Björk, et bien sûr ses propres compositions qui reflètent toutes ces influences. Avec un guitariste (Johnny Hardie, avec qui Rory joue dans les Old Blind Dogs) et un batteur (Donald Hay) tous deux très inventifs, ce cd partiellement enregistré en public mêle agréablement énergie et douces mélodies, chaleur et diversité des ambiances, instrumentaux et chansons servies par une voix profonde. Original, frais et excellemment interprété, que demander de mieux ? ([www.rorycampbell.co.uk](http://www.rorycampbell.co.uk), [www.verticalrecords.co.uk](http://www.verticalrecords.co.uk)).



**Green Jacket** (WBM 21068)

Amateurs de musique irlandaise et écossaise, voici un excellent groupe formé de cinq musiciens flamands plus celtiques que nature. Ils jouent en concert, en ceilidh ou en bal folk. On trouve ici des polkas de Kerry, un shanty, une suite internationale (bourrée -

suédois - irlandais), le chanson "The Bonnie Ship The Diamond" entourée d'airs de cornemuse écossaise, une autre relative aux volontaires écossais partant se battre dans les tranchées en Flandre, des reels, jigs, slides, strathspeys, ... Un bel équilibre entre chansons et instrumentaux et entre morceaux calmes et plus rythmés est assurée par Dirk Decombele (violin), Katelijne Janssen (accordéon piano, voix), Jan Debrabandere (chant, guitare, concertina), Jerry Steyaert (bouzouki, bodhran, lowland pipes, highland pipes) et Fre Vandaele (tin whistles, bodhran, percussions). Les arrangements sont intelligents et variés, et le répertoire est éclectique. Excellent ! ([www.greenjacket.be](http://www.greenjacket.be), [www.wildboarmusic.com](http://www.wildboarmusic.com))

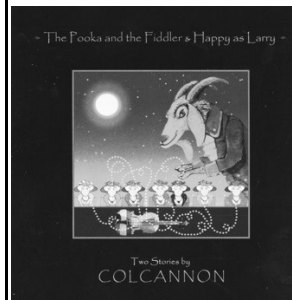


**Habbadám** : Bornholmsk Folkemusik (Gateway GWCD1034)

Un jeune trio danois-suédois nous fait découvrir avec grâce la musique traditionnelle de l'île danoise de Bornholm, dans la mer Baltique. Un île peu connue, qui a pu préserver le souvenir de sa musique : carnets de musiciens,

photos, musées et ... musiciens. Ditte Fromseier Mortensen (violin, bratsch, chant; née à Bornholm), Hanna Wiskari (sax soprano, chant) et Sigurd Hockings (guitare, chant) ont fait des études musicales traditionnelles à différents endroits et se sont passionnés pour la petite île. Un très joli "Honning Süp Polsk" au sax solo, une scottische, une valse, des danses anglaises, des chants : tout cela est servi

délicieusement, souvent avec retenue. Le livret est très instructif. On ne peut donc qu'encourager Habbadám ([www.habbadam.dk](http://www.habbadam.dk), [ditte@habbadam.dk](mailto:ditte@habbadam.dk)).

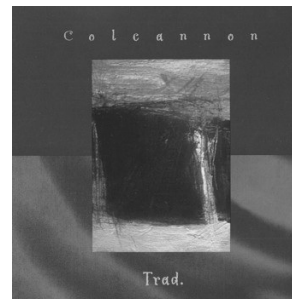


**Colcannon** : The Pooka and the Fiddler - Happy as Larry (ORP801)

Avec un savoureux accent irlandais, Mick Bolger conte deux magnifiques histoires qu'il a écrites dans un style traditionnel, et ses quatre comparses l'accompagnent musicalement. Géniale ambiance, envoûtante, où la force des vers est mise en

relief par la musique. Le premier conte est celui de Seán Séamus le fiddler qui, en pleine nuit dans un bois, rencontre un pooka. Il n'avait jamais rencontré de pooka auparavant, et moi non plus; il vous faudra écouter l'histoire pour savoir ce que c'est ... Quant à Larry le forgeron, c'est l'homme le plus heureux d'Irlande, toujours souriant et secourable, qui rencontre un roi triste. Poésie, humour et force des sentiments se marient admirablement avec les musiques, qu'elles soient traditionnelles ou composées par le groupe. Par rapport au cd "Trad" (voir plus loin), la seconde histoire introduit quelques nouveaux instruments : concertina, clarinette, trombone. Colcannon, basé dans le Colorado, a trouvé une voie originale où il excelle ([www.colcannon.com](http://www.colcannon.com), [oxfordroad@aol.com](mailto:oxfordroad@aol.com)).

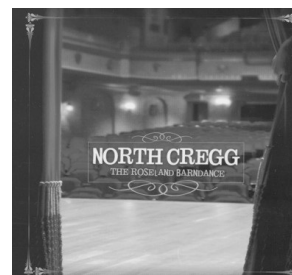
M. Bauduin



**Colcannon** : Trad (ORP701)

Cinq musiciens américains interprètent des traditionnels irlandais et anglais, appris durant leur jeunesse en Irlande ou lors de sessions. Les notes du livret font apparaître un groupe sympa, sans prétention, qui cherche des airs et chants intéressants à côté de quelques standards

comme "Julia Delaney". On trouve ainsi une suite "The New Road" pas piquée des vers, une dynamique chanson "The Wealthy Squire", une chanson pacifiste "Benjamin Bowmaneer". Brian Mullins (guitare, bouzouki, mandoline, mandoloncelle, whistle), Ros Garnett (flûtes), Jean Bolger (violin), Mick Bolger (chant, bodhran) et Mike Fitzmaurice (contrebasse, guitare) forment un groupe attachant, qu'on aimerait voir dans un pub ou un petit festival ([www.colcannon.com](http://www.colcannon.com)).

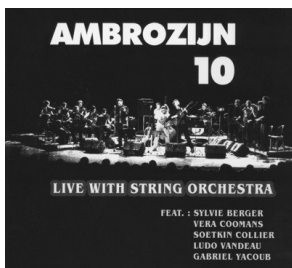


**North Cregg** : The Roseland Barndance (CDTRAX 308)

Quatrième cd en dix ans pour cet excellent groupe irlandais formé de Christy Leahy (accordéon diatonique), Liam Flannigan (violin, banjo), Ciaran Coughlan (piano), Martin Leahy (guitare, batterie) et

désormais aussi de Claire-Anne Lynch (chant, violon). Des polkas et des slides énergiques, une puissante barndance (la plage titulaire, composée par Joe

Derrane), des ballades impressionnantes et, pour terminer, une série de reels festifs : l'accordéoniste mène brillamment la danse, et la chanteuse nous plonge dans des atmosphères oniriques. North Cregg est un solide groupe à ne pas manquer ([www.northcregg.com](http://www.northcregg.com), [www.greentrax.com](http://www.greentrax.com)).



### Ambrozijn : 10

Pour son dixième anniversaire, Ambrozijn a réuni les chanteurs Sylvie Berger, Vera Coomans, Soetkin Collier, Ludo Vandeaude et Gabriel Yacoub, huit violons, une basse et une batterie. Une série de chansons ont été

sélectionnées et arrangées pour la circonstance; quinze figurent sur ce cd, enregistré en public en divers lieux. A priori ce genre d'expérience est délicate, mais ici Ambrozijn a su profiter d'excellents arrangements qui ménagent de nombreux moments d'intimité, ceux-ci débouchant de manière très naturelle sur l'intervention des cordes. Un magnifique "Dessus la mer coulante", a capella par Sylvie Berger, précède l'inénarrable "Jésus qui joue l'accordéon" chanté par Ludo Vandeaude avec l'orchestre complet. Tout cela est bien beau et harmonieux ([www.ambrozijn.be](http://www.ambrozijn.be), [www.homerecords.be](http://www.homerecords.be)).



### Wim Claeys, Frédéric Paris, Gilles Chabenat, Maarten Decombel : Live en Flandre (WBM 21070)

Wim et Maarten (le duo Göze) ont toujours été fascinés par Frédéric et Gilles. Les voici réunis lors d'un concert à 't Ey, à Belsele, en avril 2005, sur

des compositions des quatre mêlées à quelques traditionnels français et flamands. Des airs souvent doux (même le "Doedelyoudo ?" de Wim Claeys a les angles arrondis), comme le très joli "1/11" de Maarten Decombel. Des occasions d'improviser, par exemple en introduisant une rythmique blues dans "En Flandre" de Frédéric Paris. De la très bonne musique, dont le caractère "live" n'est pas évident - on n'entend pas le public ([www.wildboarmusic.com](http://www.wildboarmusic.com)).

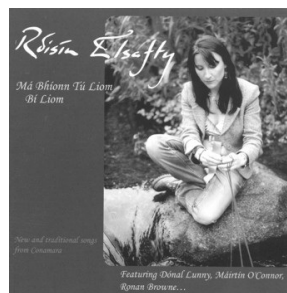


### La Troba Kung Fu : Clavell Morenet (Via Lactea VLR001)

L'accordéoniste et chanteur Joan Garriga, du groupe catalan Dusminguet, lance un nouveau projet un peu fou, la Troba Kung Fu. Pas de japonaiseries, mais encore un mélange de

cumbia, rumba, vallenato, reggae, dub, et de joyeuse fantaisie. "Je suis un trésor précieux comme les sardines et la marijuana", "la haine, poids mort des puissants" : ces paroles donnent le ton, tout comme le livret présenté sous forme d'almanach en anglais avec quelques traductions en français, néerlandais ou japonais. La musique est d'une vitalité extraordinaire, pleine de percussions, avec le chant en figure de proue. "Calor calor", "Dansa d'amor", "Cumbia inferno", "Stop blood" sont quelques titres. Le groupe sera présent le 3 mars à l'Ancienne Belgique et le 5 août à Floeffe

(Esperanzah). Quant à Via Lactea, c'est une agence tournaise qui représente des groupes "mestizo" espagnols et français et qui a désormais son propre label Via Lactea Records. Contact : 0476/25 67 79, [info@vialactea.be](mailto:info@vialactea.be).



### Róisín Elsafty : Má bhíonn tú liom bí liom (VERTCD 080)

R.Elsafty est une chanteuse de sean-nós du Conamara, dans l'ouest de l'Irlande, qui s'est notamment produite en trio avec Donal Lunny et l'accordéoniste Mairtin O'Connor. Ces deux

musiciens font partie des invités pour ce premier album solo de la chanteuse, un album de chants du Conamara, en majorité traditionnels. De belles ballades, des chants d'amour, des histoires de pipes, de courses de bateaux, de mauvais garçons, mais aussi des berceuses et une prière. Le tout en gaélique, parfois a cappella. Le livret résume les chansons en anglais, ce qui est parfois un peu court pour réellement savourer certaines de ces chansons dont on aurait aimé avoir la traduction complète. On ne sait pas non plus ce que signifie le titre du cd. Dommage, car R.Elsafty dispose d'une belle voix, et de nombreuses mélodies sont très jolies ([www.verticalrecords.co.uk](http://www.verticalrecords.co.uk)).



### Soetkin Collier : Nocturne (HomeRecords)

Membre de Laïs, d'Ambrozijn, d'Urban Trad et de Floes, la chanteuse flamande nous propose un cd romantique, plein de nostalgie et de rêveries. Douze chants flamands et suédois, car Soetkin a étudié

le chant en Suède durant six mois, notamment avec Lena Willemark. Ces chants d'amour pas toujours optimistes sont bercés par la sonorité ancienne du nyckelharpa de Didier François, par la douce contrebasse de Ben Faes et par la guitare (et cistre, harmonica, cithare, orgue) de Tom Theuns. C'est très joli, mais un peu tristounet ([www.soetkincollier.be](http://www.soetkincollier.be), [www.homerecords.be](http://www.homerecords.be)).

M.B.

## Revue, bouquins

### Trad Magazine

Dans le n° 112 de mars-avril : St Chartier 2007 et ses nécessaires réductions de coûts, la Compagnie Montanaro, le projet Plain Chant à 12 musiciens, Kordévan, Moussu Te lei Jovents (de Marseille), Yudal Combo (Bretagne), Panic (Dominique Bourdin et Christian Pacher, du Poitou), Bill Ebet (jazz et chanson bretonne), la Piposa, Kepa Junkera, Frankie Kennedy Winter School en Irlande, Kanerion Pleuigner, Label Production, des archives sonores du pays bigouden, le site d'Aquitaine sondaqui.com, le brico diato, le rigodon des Vachourins, l'influence de Tolkien, le cercle circassien et Aleman's marsj (danse suédoise que nous appelons la gigue, et que certains appellent "la

